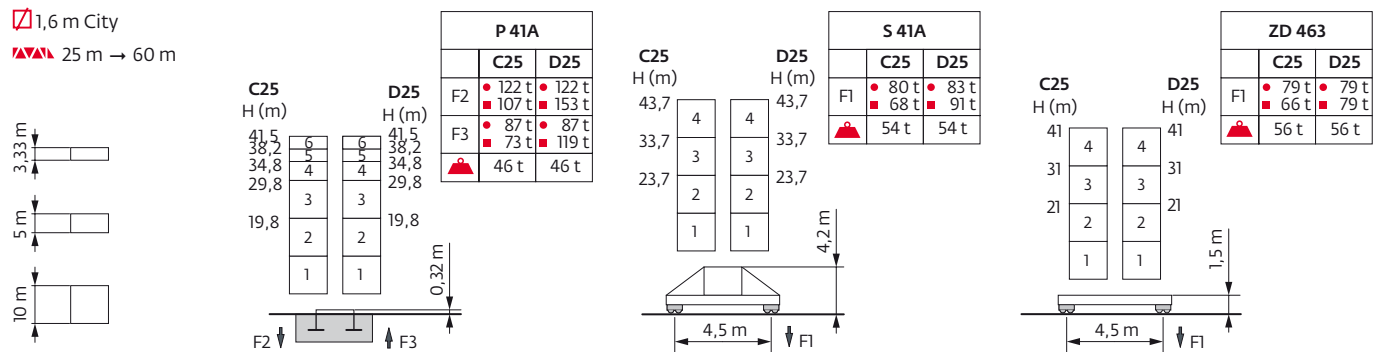


CE EN 14439 C25-D25

Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

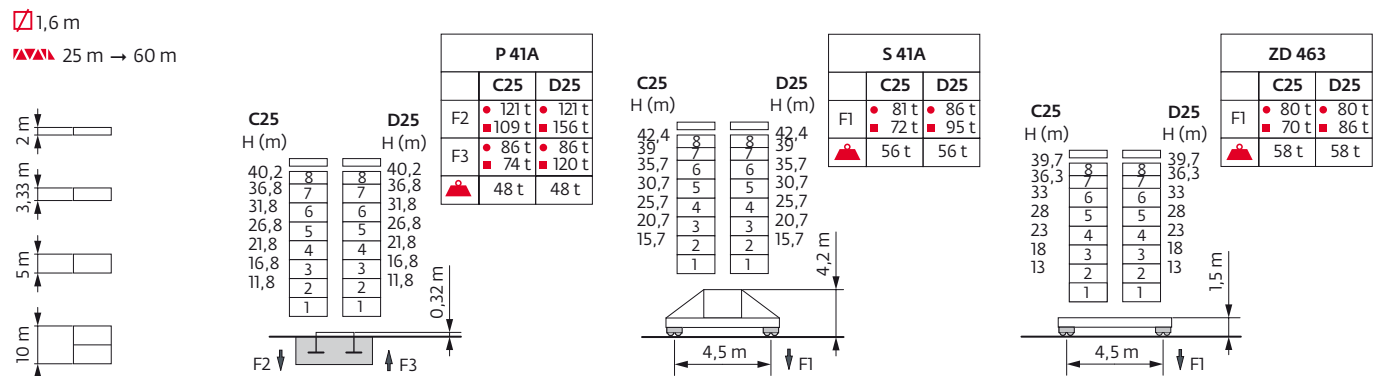
1,6 m City

25 m → 60 m



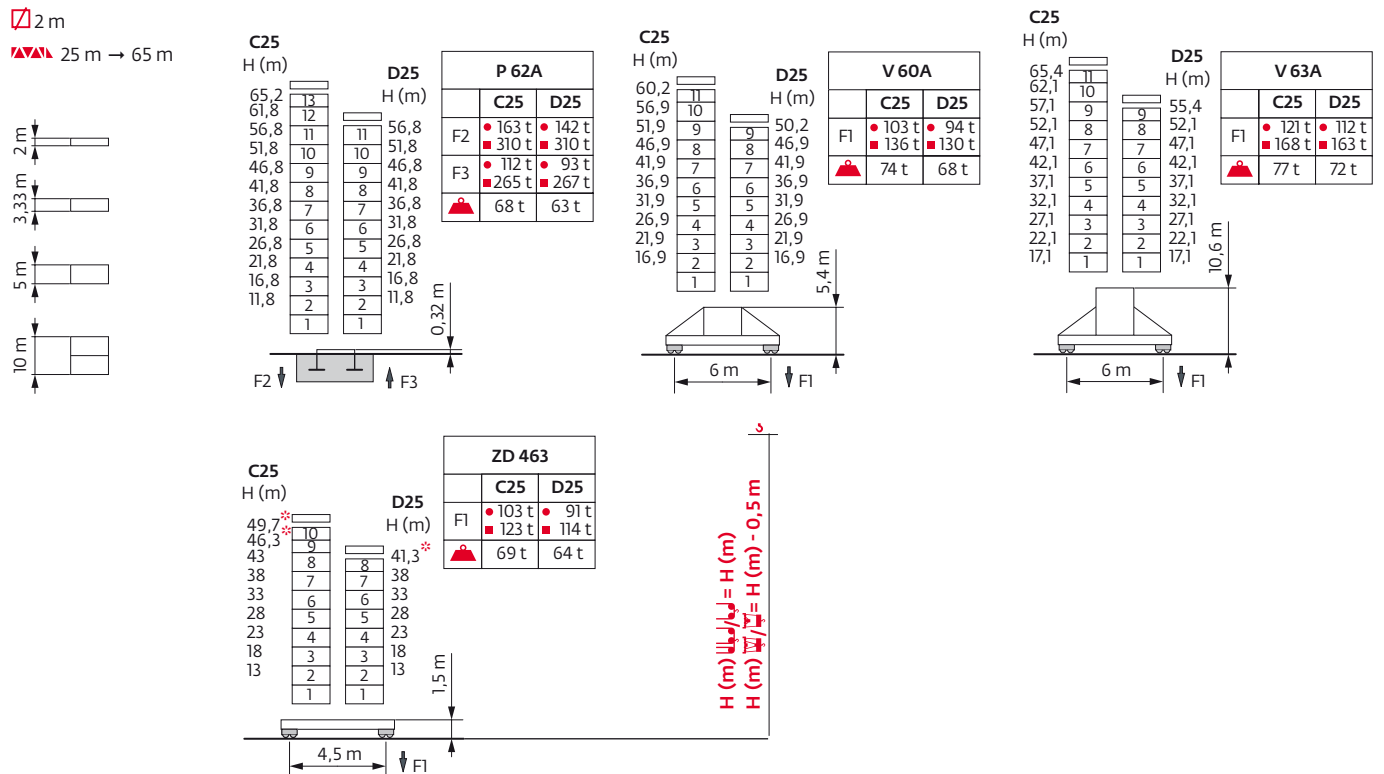
1,6 m

25 m → 60 m



2 m

25 m → 65 m



ZD 463

H1 = H

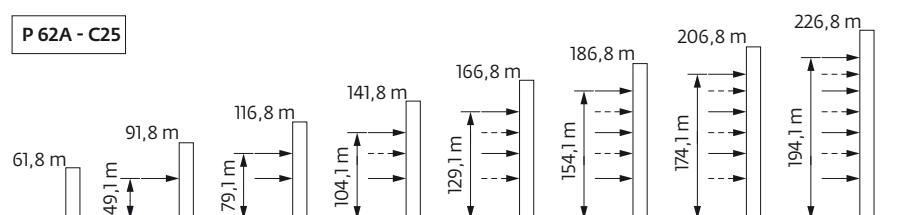
H2 = H

H3 = H - 0,1 m

Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

D25 

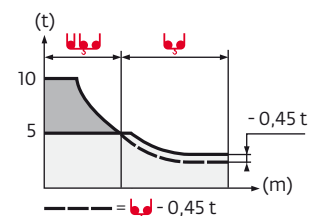
P 62A - C25



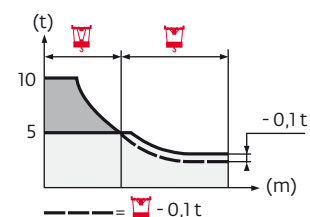
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



65 m	3,1	▶	19	20	22	25	27	30	32	34	36,5	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
▲▲▲			10	9,4	8,4	7,3	6,6	5,8	5,4	5	5	4,9	4,5	4,3	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	2,95	2,75	2,65	2,5	t
60 m	3,1	▶		20,3	22	25	27	30	32	35	36,3	39	40	42	45	47	50	52	55	57	60			m
▲▲▲				10	9,1	7,8	7,1	6,3	5,8	5,2	5	5	4,9	4,6	4,2	4	3,7	3,6	3,3	3,2	3			t
55 m	3,1	▶		20,5	22	25	27	30	32	35	36,8	39,5	40	42	45	47	50	52	55					m
▲▲▲				10	9,2	7,9	7,3	6,4	5,9	5,3	5	5	4,9	4,7	4,3	4,1	3,8	3,6	3,4					t
50 m	3,1	▶		21,3	22	25	27	30	32	35	37	38,4	41,2	42	45	47	50							m
▲▲▲				10	9,7	8,3	7,6	6,7	6,2	5,6	5,2	5	5	4,9	4,5	4,3	4							t
45 m	3,1	▶			22,1	25	27	30	32	35	37	39,8	42,6	45										m
▲▲▲					10	8,7	7,9	7	6,5	5,8	5,5	5	5	4,7										t
40 m	3,1	▶			22,5	25	27	30	32	35	37	40												m
▲▲▲					10	8,9	8,1	7,2	6,7	6	5,6	5,1												t
35 m	3,1	▶		21,6	22	25	27	30	32	35														m
▲▲▲				10	9,8	8,5	7,7	6,8	6,3	5,7														t
30 m	3,1	▶			22,2	25	27	30																m
▲▲▲					10	8,7	8	7,05																t
25 m	3,1	▶			22,9	25																		m
▲▲▲					10	9,05																		t



65 m	2,4	▶	19,5	20	22	25	27	30	32	35	35,6	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
▲▲▲			10	9,7	8,7	7,5	6,8	6	5,6	5	5	4,8	4,3	4,1	3,7	3,5	3,3	3,1	2,9	2,75	2,55	2,45	2,3	t
60 m	2,4	▶		20,4	22	25	27	30	32	35	36,8	37,4	40	42	45	47	50	52	55	57	60			m
▲▲▲				10	9,2	7,9	7,2	6,4	5,9	5,3	5	5	4,6	4,3	4	3,8	3,5	3,3	3,1	2,95	2,75			t
55 m	2,4	▶	20,7	22	25	27	30	32	35	37	37,5	38,2	40	42	45	47	50	52	55					m
▲▲▲			10	9,3	8,1	7,4	6,5	6,1	5,4	5,1	5	5	4,7	4,5	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2					t
50 m	2,4	▶	21,6	22	25	27	30	32	35	37	39,1	39,9	40	42	45	47	50							m
▲▲▲			10	9,8	8,5	7,7	6,9	6,4	5,7	5,3	5	5	4,7	4,3	4,1	3,8								t
45 m	2,4	▶		22,3	25	27	30	32	35	37	40	40,5	41,2	42	45									m
▲▲▲				10	8,8	8	7,1	6,6	5,9	5,6	5,1	5	5	4,9	4,5									t
40 m	2,4	▶		22,8	25	27	30	32	35	37	40													m
▲▲▲				10	9	8,2	7,3	6,8	6,1	5,7	5,2													t
35 m	2,4	▶	21,9	22	25	27	30	32	35															m
▲▲▲			10	9,9	8,6	7,9	7	6,4	5,8															t
30 m	2,4	▶		22,3	25	27	30																	m
▲▲▲				10	8,8	8	7,1																	t
25 m	2,4	▶		23,1	25																			m
▲▲▲				10	9,15																			t



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

1,6 m City	S 41A C25 D25	H (m)	43,7	33,7	23,7										
		▲(t)	84	84	84										
		▲(t)	96	84	84										
	ZD 463 C25 D25	H (m)	41	31	21										
		▲(t)	85	85	85										
		▲(t)	85	85	85										
1,6 m	S 41A C25 D25	H (m)	42,4	39	35,7	30,7	25,7	20,7	15,7						
		▲(t)	84	84	84	84	84	84	84						
		▲(t)	102	84	84	84	84	84	84						
	ZD 463 C25 D25	H (m)	39,7	36,3	33	28	23	18	13						
		▲(t)	85	85	85	85	85	85	85						
		▲(t)	85	85	85	85	85	85	85						
2 m	V 60A C25 D25	H (m)	60,2	56,9	51,9	50,2	46,9	41,9	36,9	31,9	26,9	21,9	16,9		
		▲(t)	132	108	84	72	60	48	36	36	36	36	36		
		▲(t)	-	-	-	132	108	72	36	36	36	36	36		
	V 63A C25 D25	H (m)	65,4	62,1	57,1	55,4	52,1	47,1	42,1	37,1	32,1	27,1	22,1	17,1	
		▲(t)	180	156	120	108	84	60	48	36	36	36	36	36	
		▲(t)	-	-	-	180	156	120	72	48	36	36	36	36	
	ZD 463 C25 D25	H (m)	49,7	46,3	43	41,3	38	33	28	23	18	13			
		▲(t)	120*	100*	85	85	85	85	85	85	85	85			
		▲(t)	-	-	-	110*	85	85	85	85	85	85			

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
 Lastro da contra lança / Противовес стрелы

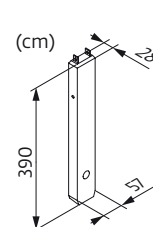
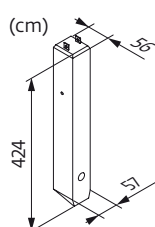
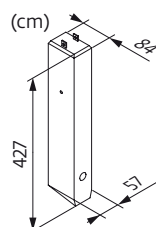
▲▲▲	4600 kg	1530 kg	▲(kg)
65 m	5	0	23000
60 m	5	0	23000
55 m	4	2	21460
50 m	4	0	18400
45 m	4	0	18400
40 m	3	2	16860
35 m	3	1	15330
30 m	3	0	13800
25 m	3	0	13800

▲▲▲	3070 kg	1530 kg	▲(kg)
65 m	7	1	23020
60 m	7	1	23020
55 m	7	0	21490
50 m	6	0	18420
45 m	6	0	18420
40 m	5	1	16880
35 m	5	0	15350
30 m	4	1	13810
25 m	4	1	13810

CBS - 4600 kg

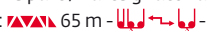
CBU - 3070 kg

CBY - 1530 kg



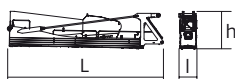
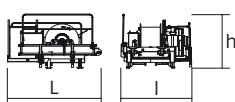
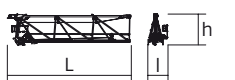
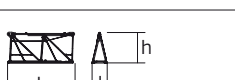
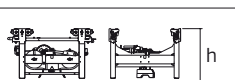
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

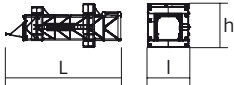
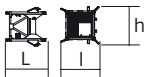
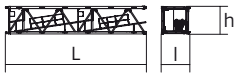
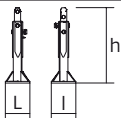
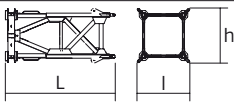
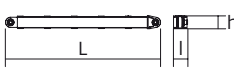
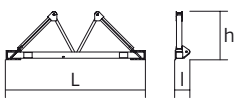
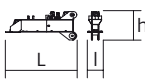
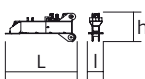
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  50 LVF

 x 6

 x 4

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		Ⓐ Ⓑ	10,93 10,93	1,25 1,25	2,62 2,62	8195 7780
Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина		▣ 1,6 m ▣ 2 m	4,75 4,9	2,28 2,28	2,52 2,52	7880 8445
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		50 LVF 75 LVF	3,24 3,24	2,46 2,46	1,88 1,88	3365 4385
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF	10,76	1,47	2,47	3665
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② ④ ⑤ ⑥	10,27 10,23 10,22 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,41 2,39 2,09 1,83	2245 1325 980 795
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ⑦	5,26 5,09	1,2 1,2	2,4 1,53	895 310
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑧	5,09	1,2	1,39	220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,87	1,51	1,05	380
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t	1,02	0,43	2	315
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,57	1,51	0,98	190
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t  5 t	1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	225 270
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t  5 t	1,65 1,09	0,22 0,16	1,71 1,49	325 195

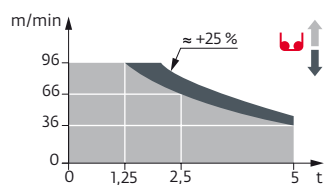
Equipement de télescopage / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования				L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана			▧ 1,6 m ▧ 2 m	11,2 11,5	3,94 4,21	3,58 4,36	5865 8235
Mât de télescopage / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования			▧ 1,6 m ▧ 2 m	2,21 2	2,1 2,46	2,06 2,49	1455 1980
Mâtture / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты							
K 437B KM 437E KM 439E K 639B			▧ 1,6 m ▧ 1,6 m ▧ 1,6 m ▧ 2 m	10,21 10,21 10,21 10,23	1,67 1,62 1,62 2,07	1,62 1,62 1,62 2,03	3450 3215 3835 5290
K 437A K 439A KR 649A K 639A			▧ 1,6 m ▧ 1,6 m ▧ 2 m ▧ 2 m	5,21 5,21 5,23 5,23	1,67 1,67 2,1 2,07	1,62 1,62 2,07 2,03	1850 2230 3240 2805
K 437C K 639C			▧ 1,6 m ▧ 2 m	3,45 3,57	1,67 2,07	1,62 2,03	1360 1985
Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран							
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера			P 41A P 62A	0,37 0,65	0,37 0,65	1,14 1,27	135 295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси			S 41A V 60A V 63A	3,63 5,01 10,02	1,96 2,41 2,41	2,08 2,41 2,41	2965 4390 7485
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка			S 41A V 60A V 63A	3,18 4,51 4,51	0,26 0,29 0,33	0,24 0,29 0,33	225 420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса			S 41A V 60A V 63A	5,08 6,7 6,7	0,6 0,7 0,7	1,78 2,31 2,31	1145 1600 1850
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка			ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка			ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка			ZD 463	3,41	0,73	1,35	1670

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

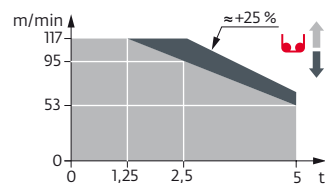
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW	
	50 LVF 25 Optima	m/min	36	46	66	96	18	23	33	48	50	37	557 m
		t	5	3,75	2,5	1,25	10	7,5	5	2,5			
	75 LVF 25 Optima	m/min	53	68	95	117	26,5	34	47,5	58,5	75	55	895 m
		t	5	3,75	2,5	1,25	10	7,5	5	2,5			
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t)								5,5	4	
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8								2 x 7,5	2 x 5,5	
	S 41A RT 443 A1 - 2V R ≥ 10 m	m/min	15 - 30								4 x 5	4 x 3,7	
	V 60A RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27								4 x 7	4 x 5,2	
	V 63A												
	ZD 463 RT 443 A1 - 2V	m/min	15 - 30								4 x 5	4 x 3,7	

IEC 60204-32	kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 73 kVA 75 LVF : 98 kVA

50 LVF 25 Optima



75 LVF 25 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Utilisation poste fixe uniquement	Nur stationärer Einsatz	Only static use	Uso sobre puesto fijo únicamente	Utilizzo esclusivamente in postazione fissa	Unicamente para utilização fixa	Использовать только в неподвижном состоянии
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Резусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Leverage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance nominale	Nennleistung	Rated power	Potencia nominal	Potenza nominale	Potência nominal	Номинальная мощность
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Manitowoc - Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Manitowoc - Europe, Middle East & Africa
Ecully, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Manitowoc - Asia & Pacific
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955